

**Auftraggeber**                   ATS Leichtmetallräder GmbH  
 Bruchstraße 32-34  
 67098 Bad Dürkheim  
 QM-Nr.: QA 05 102 8055/5

**Prüfgegenstand**               PKW-Sonderrad

Modell                             DTM  
 Typ                                 75713  
 Radgröße                         7,5 J x 17 H2  
 Zentrierart                       Mittenzentrierung

| Ausführung | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring          | Lochzahl/<br>Lochkreis-<br>(mm)/<br>Mittenloch-ø<br>(mm) | Ein-<br>press-<br>- tiefe<br>(mm) | Rad-<br>last<br>(kg) | Abroll-<br>umfang<br>(mm) | Gültig ab<br>Herstell-<br>datum |
|------------|--|--|-----------------------------------|----------------------|---------------------------|---------------------------------|
| 38.04      | 75713.38.04 / ADX 2<br>Ø 63,34 x Ø 54,1  | 4/100/54,1   | 38                                | 560                  | 1935                      | 3/2002                          |
| 38.04      | 75713.38.04 / ADX 3<br>Ø 63,34 x Ø 56,1  | 4/100/56,1   | 38                                | 560                  | 1935                      | 3/2002                          |
| 38.04      | 75713.38.04 / ADX 4<br>Ø 63,34 x Ø 56,6  | 4/100/56,6   | 38                                | 560                  | 1935                      | 3/2002                          |
| 38.04      | 75713.38.04 / ADX 5<br>Ø 63,34 x Ø 57,1  | 4/100/57,1   | 38                                | 560                  | 1935                      | 3/2002                          |
| 38.04      | 75713.38.04 / ADX 8<br>Ø 63,34 x Ø 59,1  | 4/100/59,1   | 38                                | 560                  | 1935                      | 3/2002                          |
| 38.04      | 75713.38.04 / ADX 10<br>Ø 63,34 x Ø 60,1 | 4/100/60,1   | 38                                | 560                  | 1935                      | 3/2002                          |
| 38.07      | 75713.38.07 / ADX 5<br>Ø 63,34 x Ø 57,1  | 4/108/57,1   | 38                                | 560                  | 1935                      | 3/2002                          |
| 38.07      | 75713.38.07 / ohne Ring                  | 4/108/63,4   | 38                                | 560                  | 1935                      | 3/2002                          |
| 38.11      | 75713.38.11 / ADY 10<br>Ø 72,6 x Ø 56,6  | 4/114,3/56,6   | 38                                | 560                  | 1935                      | 3/2002                          |
| 38.11      | 75713.38.11 / ADY 1<br>Ø 72,6 x Ø 64,1   | 4/114,3/64,1   | 38                                | 560                  | 1935                      | 3/2002                          |
| 38.11      | 75713.38.11 / ADY 3<br>Ø 72,6 x Ø 66,1   | 4/114,3/66,1   | 38                                | 560                  | 1935                      | 3/2002                          |
| 38.11      | 75713.38.11 / ADY 5<br>Ø 72,6 x Ø 67,1   | 4/114,3/67,1   | 38                                | 560                  | 1935                      | 3/2002                          |
| 38.04      | 75713.38.04 / ADX 6<br>Ø 63,34 x Ø 58,2  | 4/100/58,1   | 38                                | 560                  | 1935                      | 3/2002                          |
| 38.05      | 75713.38.05 / ADX 2<br>Ø 63,34 x Ø 54,1  | 5/100/54,1   | 38                                | 580                  | 1935                      | 3/2002                          |
| 38.05      | 75713.38.05 / ADX 3<br>Ø 63,34 x Ø 56,1  | 5/100/56,1   | 38                                | 580                  | 1935                      | 3/2002                          |
| 38.05.VW   | 75713.38.05.VW / ohne Ring               | 5/100/57,1   | 38                                | 580                  | 1935                      | 2/2005                          |
| 38.05      | 75713.38.05 / ADX 5<br>Ø 63,34 x Ø 57,1  | 5/100/57,1   | 38                                | 580                  | 1935                      | 3/2002                          |
| 45.08      | 75713.45.08 / ADY 8<br>Ø 72,6 x Ø 60,1   | 5/108/60,1   | 45                                | 650                  | 1990                      | 3/2002                          |
| 45.08      | 75713.45.08 / ADY 9<br>Ø 72,6 x Ø 63,4   | 5/108/63,4   | 45                                | 650                  | 1990                      | 3/2002                          |

| Ausführung | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring         | Lochzahl/<br>Lochkreis-<br>(mm)/<br>Mittenloch-Ø<br>(mm) | Ein-<br>press-<br>tiefe<br>(mm) | Rad-<br>last<br>(kg) | Abroll-<br>umfang<br>(mm) | Gültig ab<br>Herstell-<br>datum |
|------------|---|--|---------------------------------|----------------------|---------------------------|---------------------------------|
| 45.08      | 75713.45.08 / ADY 2<br>Ø 72,6 x Ø 65,1  | 5/108/65,1   | 45                              | 650                  | 1990                      | 3/2002                          |
| 38.10      | 75713.38.10 / ADY 2<br>Ø 72,6 x Ø 65,1  | 5/112/65,1   | 38                              | 650                  | 1990                      | 3/2002                          |
| 45.08      | 75713.45.08 / ADY 2<br>Ø 72,6 x Ø 65,1  | 5/108/65,1   | 45                              | 650                  | 1990                      | 3/2002                          |
| 38.10      | 75713.38.10 / ADY 6<br>Ø 72,6 x Ø 57,1  | 5/112/57,1   | 38                              | 650                  | 1990                      | 3/2002                          |
| 50.10      | 75713.50.10 / ADY 6<br>Ø 72,6 x Ø 57,1  | 5/112/57,1   | 50                              | 640                  | 1990                      | 2/2004                          |
| 38.10      | 75713.38.10 / ADY 4<br>Ø 72,6 x Ø 66,5  | 5/112/66,6   | 38                              | 650                  | 1990                      | 3/2002                          |
| 50.10      | 75713.50.10 / ADY 4<br>Ø 72,6 x Ø 66,5  | 5/112/66,6   | 50                              | 640                  | 1990                      | 2/2004                          |
| 45.12      | 75713.45.12 / ADY 8<br>Ø 72,6 x Ø 60,1  | 5/114,3/60,1   | 45                              | 650                  | 1990                      | 3/2002                          |
| 45.12      | 75713.45.12 / ADY 1<br>Ø 72,6 x Ø 64,1  | 5/114,3/64,1   | 45                              | 650                  | 1990                      | 3/2002                          |
| 45.12      | 75713.45.12 / ADY 3<br>Ø 72,6 x Ø 66,1  | 5/114,3/66,1   | 45                              | 650                  | 1990                      | 3/2002                          |
| 45.12      | 75713.45.12 / ADY 4<br>Ø 72,6 x Ø 66,5  | 5/114,3/66,6   | 45                              | 650                  | 1990                      | 3/2002                          |
| 45.12      | 75713.45.12 / ADY 5<br>Ø 72,6 x Ø 67,1  | 5/114,3/67,1   | 45                              | 650                  | 1990                      | 3/2002                          |
| 45.14      | 75713.45.14 / ohne Ring                 | 5/120/72,6   | 45                              | 650                  | 1990                      | 3/2002                          |
| 38.05      | 75713.38.05 / ADX 6<br>Ø 63,34 x Ø 58,2 | 5/100/58,1   | 38                              | 580                  | 1935                      | 3/2002                          |
| 38.03.F    | 75713.38.03.F / ohne Ring               | 5/98/58,1  | 38                              | 580                  | 1935                      | 9/2002                          |

**Kennzeichnung**

|                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| KBA-Nummer            | 45305           |
| Herstellerzeichen     | ATS             |
| Radtyp und Ausführung | 75713 (s.o.)    |
| Radgröße              | 7,5Jx17H2       |
| Einpreßtiefe          | ET (s.o.)       |
| Gießereikennzeichen   | SM              |
| Herkunftsmerkmal      | Made in Germany |
| Herstellungsdatum     | Monat und Jahr  |

**Befestigungselemente**

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

## Prüfungen

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25. November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Impactprüfung

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

| Anschluß | Reifengröße | Einpresstiefe (mm) | Statische Radlast (kg) |
|----------|-------------|--------------------|------------------------|
| 4/100    | 205/40R17   | 38                 | 560                    |
| 4/114,3  | 205/40R17   | 38                 | 560                    |
| 5/100    | 205/40R17   | 38                 | 650                    |
| 5/120    | 205/40R17   | 45                 | 650                    |
| 5/112    | 195/40R17   | 50                 | 650                    |

Aufgrund bereits positiv durchgeführter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühtest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht einer unlackierten Probe betrug 9,5 kg.

## Hinweise zum Sonderrad

entfällt

## Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeführten Bedingungen zu verwenden.

**Anlagen**

|                             |                  |            |
|-----------------------------|------------------|------------|
| Beschreibung                | -                | 23.02.2004 |
|                             | mit Änderung vom | 14.02.2008 |
| Radzeichnung                | 75713            | 07.02.2002 |
|                             | mit Änderung vom | 09.02.2005 |
| Befestigungsmittelzeichnung | 429076-A-2020.00 | 21.05.1999 |
| Befestigungsmittelzeichnung | 694170-A-2020.00 | 28.10.1996 |
| Befestigungsmittelzeichnung | W201-6270AV      | 23.07.2001 |
| Befestigungsmittelzeichnung | B12              | -          |
| Befestigungsmittelzeichnung | B27              | -          |
| Befestigungsmittelzeichnung | C17A28           | -          |
| Befestigungsmittelzeichnung | B13              | -          |
| Befestigungsmittelzeichnung | C17D30           | -          |
| Befestigungsmittelzeichnung | C17B26           | -          |
| Befestigungsmittelzeichnung | D2               | -          |
| Befestigungsmittelzeichnung | D6               | -          |
| Befestigungsmittelzeichnung | D13              | -          |
| Zentrierringzeichnung       | 63345            | 22.02.1992 |
|                             | mit Änderung vom | 17.02.1993 |
| Zentrierringzeichnung       | 7265             | 16.12.1992 |
|                             | mit Änderung vom | 09.06.1999 |
| Nabenkappenzeichnung        | EC-26            | 20.03.2003 |

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 4.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 26.Februar 2008



TUFAN

00119397.DOC